

成大建築簡訊

第三十二期：2003 年 5 月

發行人：江哲銘

地址：成功大學建築系

· 目錄 ·

CONTENTS

為 60 週年系慶特展----
尋人、尋物 (封底)

學術專題

- 1 參加漢城國際研討會「傳統建築與現代亞洲」觀感
- 3 永續居住環境與生態住宅

六十週年特展

- 5 建築系六十週年慶活動特展資料整理 (二)
千千岩助太郎：成大建築創系系主任
郭柏川入選台灣近代畫作郵票

特別報導

- 9 恭賀黃斌教授與黃建興老師獲獎
- 9 恭賀黃南淵董事長、林憲德教授、姚昭智教授及學生獲獎
- 9 恭賀成大校園創意空間營造榮獲全國第二名

系所活動

- 11 歷史建築與再利用校外參觀報導
- 12 長谷川逸子建築師演講
- 12 德瑞生博士英語演說
- 12 胡宏述教授演講
- 13 古蹟與歷史建築防震技術研究成果發表會
- 13 設計及規劃組研一設計習作成果期中發表
- 14 王維潔畫展預告—「桃李無言」創作心得
- 16 都市筆記—吳玉成畫展預告
- 17 林憲德雕刻展預告
- 17 CAAD 國際研討會延期
- 17 數位媒體與建築展覽報導
- 18 大二設計作品進度展覽
- 18 2003 成大建築預告
- 18 第六屆建築生產管理技術研討會徵文預告
- 19 建築系六十週年系慶系友座談會預告
- 19 92 級畢業設計展預告

基金會事項

- 20 董事會議記錄
- 23 系館更新
- 23 捐款明細

學術專題

參加漢城國際研討會 「傳統建築與現代亞洲」觀感

孫全文

國立成功大學建築系教授

2002 年 10 月 17-19 於韓國建築史學會舉辦現代亞洲與傳統建築 (Traditional Architecture in Modern Asia) 國際研討會。這次參加的學者包括來自中國大陸、日本、香港、新加坡、台灣以及主辦國韓國等，共約 80 人，是一場亞洲地區建築史領域的一大盛會。台灣方面受邀參與該盛會也有 10 人，包括台大夏鑄九教授外，還有閻亞寧、邱博舜教授。成大方面也有我與傅朝卿教授以及 3 位博士班學生參與。這一次大陸方面參加的人員最多，恐怕約 30 人左右。大部分是東南大學的師生。10 月 16 日，大部分台灣去的成員皆搭泰航班機到達仁川國際機場。下午四點半左右到達仁川國際機場後，到中央大廳等候主辦單位接機人員到達，也順便仔細看了一下機場建築。仁川國際機場是 2001 年新建的現代國際機場。韓國為了表達新興工業國家之氣派，該國際機場也採用特殊大跨距的結構，結構形式新穎，內部空間寬敞所用的材料也相當高級，細部方面也夠水準，但色彩方面則太過穩重、灰暗。下午五點多，各地來的與會人員，尤其大陸來的學者也相繼到達。大家一起搭二部巴士到國立漢城大學招待所分配住宿。

第二天的開幕在會議中心大廳舉行，二位 Keynote Speaker 由韓國京畿大學的金東旭教授及台大夏鑄九教授主講。這種國際研討會的二位 Keynote Speaker 一位由台灣的教授主講，也是一種榮譽。夏教授講的內容及台風比韓國的金教授精采，也讓我放心。下午一點起，分三場地分組發表論文及討論，也許討論上的方便，我們的場地大多為大陸、香港及台灣來的年輕學者為主。首次有機會看到大陸研究生發表論文。他們皆很認真，論文內容也引起大家的興趣，而且他們也皆以 Power Point 表達，大致上皆達到一定水準。唯一提問題及討論時，在場的難以英文表達及溝通，場面有些尷尬。我為在場最年長且諳韓語不得不幫主持人忙，同時以英、中、韓語言翻譯，打開僵局。



晚宴與表演

當天晚上為歡迎晚宴，在會議中心大廳舉行，先由各國代表致詞，除了韓國建築史學會會長致詞外，日本建築史學會會長及大陸代表東南大學朱教授致詞。另外也邀請了韓國建築史界老前輩，前任會長尹張燮教授致詞。尹教授來參加讓我倍感親切，因尹教授是我多年來的舊識，亦師亦友。他曾來台灣多次，也曾在成大建築系客座一年。我被邀和中日韓建築界老前輩同座。歡迎晚會的菜餚不甚精采，但表演節目中韓國傳統的演唱和相聲頗令人印象深刻。



發表會場

第三天星期六安排一整天的古蹟參觀旅行。上午主要參觀漢城市內的昌德宮，下午參觀水原古城。昌德宮被聯合國指定為世界文化遺產，得來不易，昌德宮為韓國李朝時代遺留下的建築，與景福宮同為漢城市的最主要古蹟。但由於基地中高低不平，而放棄了一般中軸線對稱的配置，而形成相當不規則多變化的空間佈局，雖然一般木結構形式簡單而樸素，但其中最大的仁政殿，位居高處，因而與人極為宏偉而強烈的氣勢。其中昌德宮中最为精采的部分為其中的王室居處樂善齋部分，在此看出韓國最代表型精美的民居部分。大家在此留戀忘返，尤其是來自台灣的建築系師生們。不過在昌德宮中嚴格規定參觀時，一定組一團隊，不可脫隊，且停留時間也有規定。因此大家只好草草結束，追趕團隊。參觀過程中，我正好遇到國立漢城大學建築系主任羅教授，他告訴我最近韓國大學建築教育全面改革的消息。韓國大學為了因應國際化、全球化的趨勢，呼應國際建築聯盟（UIA）的決策，一口氣將全國建築系改制由四年改為五年。建築工程系則維持 4 年，令人甚為震驚。

中午在鄰近的傳統式韓國餐廳共進午餐，在此一個特殊的氣氛中又有一次國際交流友誼的機會。在此和一位日本東洋大學的 Miyakawa 教授同座，難得他的英文相當不錯。我們相談甚為

愉快。下午參觀水原古城的節目，我因趕往韓國掠州而取消水原之旅，和二位泰國和香港來的教授一起趕往機場。

雖然只是參加一場有關建築史領域的國際研討會，但是由此看出國際建築界的脈動，尤其東亞地區區域學術交流的形成。尤其過去台、日、韓三國的學術交流，台灣呈現慢慢被大陸取代的趨勢。這一點我們不得不注意和警惕，尤其這一次的國際研討會也可以看出韓國社會與學術界進步的情形。尤其他們夠國際水準的組織與動員能力以及執行過程確實令我們不得不羨慕與警惕。



昌德宮參觀



昌德宮配置圖

永續居住環境與生態住宅

張 珩 (IDEAL 居住環境研究室)
國立成功大學建築系助理教授

永續的居住環境

在介紹永續住宅之前，先得談談永續居住環境。這概念是基於「永續發展」而來。與居住環境相關的就包括都市、社區與建物三種層級。永續住宅大約處於社區與建物的層級。但超越社區而與都市計畫與都市設計較有關聯的大尺度居住環境，仍然屬於「居住環境」領域的探討範圍。

以往機能區分的概念造成許多城市發展上與社會層面的問題。永續發展的理念就主張將其適當的改變。其中、優質的機能混合將是未來城市居住環境的訴求趨勢。且三級產業與先進通信技術對城市發展的影響會使機能分離的需求降低。此理念包括「混和使用」與「機能區分」間的平衡，「新」與「舊」間的平衡，珍惜資源並有效運用，避免隔離以減少社會問題，抒解過度的汽車交通等等。

永續居住環境很強調社會性，因此對於社區內的組織也特別重視。認為社區必須要能自我管理，共同維護社區環境，並執行環保工作如垃圾減量、廚餘回收。此外社區也應設置並經營社區設施，如小商店、社區托兒所、社區教室、社區托老等，使得社區內呈現一個較為公平的社會。

由於生活水準提高，每個人的居住面積加大，住宅的坪數也隨之增加。此外、小家庭與單身人口也不斷上升。住宅的總面積需求急遽升高，對建地的消耗增加，相對地對自然的損耗也增加。因此、如何規劃適當的住宅規模便成為實踐永續理念的重要話題。在集居環境中，以最節約的土地來享受自己的一片天地，將是未來居住環境的設計重點。

生態住宅

「生態住宅」簡言之就是符合生態原則的住宅。在「生態住宅」一詞尚未出現之前，就已有許多合乎生態原則的實際應用手法存在於居住建築中，其起源與目的不盡相同。直至「生態建築」理念的浮出檯面並成為熱門話題，這些手法就被陸續彙整出來，而都歸於「生態住宅」之下。因理念的重點不同，「生態住宅」具有許多面向，常聽到的就有：永續住宅、自然住宅、低耗能住宅

、太陽能住宅、健康住宅、舊宅新居、平價住宅等。通常住宅能符合一項以上的考量面向就可稱為生態住宅。符合的理念越多，所具備的生態向度就越齊全，也越有資格被稱為生態住宅。以下分別對生態住宅的各種面向做簡單介紹：

永續住宅

所謂的永續住宅是指在住宅生命週期的任一環節，均極力避免對環境的負面影響，以確保生存環境的未來性，亦即永續性。永續住宅所牽涉的範圍是生態住宅中最廣泛的。由都市計畫、都市設計到建築規劃階段的建地消耗、使用行為、建材的來源、能源與用水的耗費，再到住宅的拆除都包括在內。其意義甚至比狹義解釋的生態住宅還廣。

永續住宅除了節省能源與採用健康的材料以外，還要能有效的利用使用面積，內部空間具有可調性與彈性，提供工作與居住合一的機會，促進社區成員的交流，限制汽車交通等等。永續住宅中也有「世代住宅」的概念，即能供數個世代共居的住宅，可因世代的變化而增建或分割，也適合老人與肢體障礙者居住。另一種也屬於永續住宅的概念就是「建材再利用住宅」，也稱為「可回收住宅」。即在計畫之初便設想日後建材的回收問題，最好是整棟建物都可拆解，並可全數回收再利用。此種想法必須配合回收廠商與回收建材通路資料庫建立。

自然住宅

自然住宅的外在形象常被當成生態住宅的代表。自然住居的特徵有：配合地景，融入自然之中。相當重視綠化，不僅在庭園內，也著重屋頂與立面的綠化。採用自然而能再生的建材如木材、羊毛、稻草、蜂蠟、亞麻等以及當地的材料。而所使用的木材必須具有環保標章。

低耗能住宅

低耗能住宅的起源可說相當早，自 70 年代的能源危機起就有低耗能住宅的研究，到現在已進入實用階段。尤其是較為寒冷的歐洲，更是由各種法規的途徑而達到全面實施的地步。

德國私人住宅耗能 77% 供暖氣使用，約佔全國總耗能 30%，每年產生 3 億公噸溫室效應氣體 CO₂。1977 年德國頒佈「保暖規則」(WSVO)，其間耗能量由 210-280kWh/m² 降到 1995 年的 60-100kWh/m²。目前合格的住宅可獲頒「保暖護照」，成為住戶購租前的重要參考。

省能住居具有以下特徵：節省暖房能源。良好隔熱，以免散熱過快。日射面減少開窗量。採用簡單的外型，以減少散熱。然而、此種由北方寒冷氣候發展而來的低耗能住宅並不能完全適用於濕熱的台灣。在台灣的應用還需要相當的研究。尤其對通風方面的考量，幾乎就已推翻歐日低耗能住宅平面配置的方式。

太陽能住宅

太陽能住宅的基本概念就是利用主動與被動太陽能，來減少居家環境對其它能源的依賴，尤其是化石類能源。被動太陽能(passive solar energy)的運用主要是依循「向陽而居」的觀念。規劃設計階段必須檢覈冬至日與夏至日的入射角，並將主要居室配置於朝南且具大開口位置。適當的使用溫室與蓄熱材料，以儲存被動的熱能。被動太陽能運用於台灣時，必須經過仔細計算，否則蓄熱不能排除，使住宅內生活更不舒適。在台灣主動太陽能的應用已行之有年，但大部分仍侷限於技術較簡單的集熱版方式，如太陽能熱水器等。對於以光電版生電的應用則較少。在德國因有政府的補助措施與能源法保障回收電力價格，太陽能住宅已相當普遍。

健康住宅

健康住宅的概念主要基於建築物理環境的舒適準則，以自然的方式使住宅內的溫度、濕度、通風、採光都在人體感覺最舒適的狀態下。此外、對於住宅內的有害物質，如木材防護劑、粉塵、纖維、氬氣、霉菌、桿菌、電磁波等則盡量加以排除或避免，以維護人體的健康。

舊宅新居—住宅的翻修

基於珍惜的現存空間與建材以及保留歷史的痕跡，「舊宅新居」的概念也被納入「環保」的領域，間接成為生態住宅的另一個面向。翻修的原則是運用現有的空間與建材，只做必須的修繕與改建，以節省資源，珍養環境。而歷史的遺跡為公共財產，不應因個人的喜好與利益而擅加改變。外觀的保存與內部居住性的改良同等重要。

此外非歷史性住宅的「翻修」將會成為日常生活的一部份，而對建築專業者而言，其重要性可能會取代「興建」住宅的地位。關於住宅翻修的技術，例如消除建物劣化的問題點，增加必要的現代化設備，更改舊有的平面等等也將成為建築專業者必需具備的能力。

平價住宅

平價住宅的觀念在二十世紀來一直是重要的社會議題，原本與生態和環保並不相關。但由於環保的概念已擴展成為「永續發展」的尺度，也就是融入了強烈的社會向度，因此社會的公平正義也被收羅在內。此外平價住宅對於永續發展的另一項意義在於合乎「自然儉樸」的生態原則。簡言之、儉樸就是環保。至於平價住宅的規劃原則，歷年來已多有討論。主要是建築平面的合理化、採用預製部件與自行動手 DIY。除了刻意塑造簡樸的風格以外，DIY 營建在歐洲已成為一種休閒活動以及社區居民相互幫助與交流的方式。

結語

對於居住環境而言，社會層面探討是相當重要的。由於永續發展概念已超越以實質環境為主的「生態建築」，而將社會與經濟考慮在內，將成為未來居住環境時代性指導原則，是建築專業人員不可不知的基本概念。而與實質環境相關的「生態住宅」各面向，則是從事居住環境規劃設計與研究者的基礎技能。藉由研究、規劃與使用者的共同努力，我們的居住環境便能逐漸脫離破壞、髒亂的現況，而朝永續、宜人、舒適、健康的方向發展。我們的理想將不會永遠只是夢想。



路邊偶拾一宜人的居住環境，Diepersdorf，德國



興建中的生態住宅，Diepersdorf，德國

建築系六十週年慶活動特展資料整理（二）

陳凱劭¹ 整理

千千岩助太郎：成大建築創系系主任

成大建築系前身為台南高等工業學校建築科，創立於 1944 年。創立後一年，二次大戰即結束。於是，本系在日本時代的歷史，只有一年；因年代久遠，創系第一年中教師與學生絕大多數為日籍，戰後陸續返回日本，台籍學生只有五位。於是這段歷史成為本系系史中之空白。舉例而言，本系的創系系主任及教員名單，當年的建築教育方向，過去很少討論。

這段空白其實是時代因素造成。台灣在日本時代所創建的學校，在 1945 年終戰光復後，對日本時代的校史、系史，都刻意的忽略刪除，甚至將檔案丟棄。各校校慶日，皆以 1945 年秋天國民政府派員蒞校正式接收，升上青天白日滿地紅國旗當天為校慶日；各校校史館，陳列的歷任校長，校歌、校旗，都只陳列光復後，彷彿日本統治時期這所學校並不存在般。所幸近十數年來，終於可以誠實面對台灣過去任何階段歷史。日本時代創建之各學校校史記錄，開始納入日本時代的史實。

國內各大學建築系，草創初期，一切從零開始；創系系主任除了要擬定教學計劃、目標及課程表，還要招募師資，甚至其中有幾位也同時是該系系館建築的設計者。東海建築創系系主任陳其寬教授（設計東海最早期建築系館），中原建築創系系主任黃寶瑜教授，文化建築創系系主任盧毓駿教授，淡江建築創系系主任馬惕乾教授，逢甲建築創系系主任馬俊德教授等等，奠定了各系的基礎，並如開山祖師般受各系的尊崇。

惟獨成大建築系創系系主任是何許人也，恐怕所知者極少。

筆者曾在台南師院的最重要的歷史建築物——紅樓的歷史文獻中，看到一段：

南師校舍因二戰盟軍轟炸，大部份校舍均嚴重破壞，□□□民國三十五年一月五日張忠仁校長偕同教務主任張效良、總務主任胡立人、翻譯容元鑾等三人來校接收。鑒於校舍奇缺，委請省立工學院（國立成功大學前身）建築系主任千千岩助太郎、日籍教授織田久勝，以原樣精心設計紅樓恢復工程。

2

這段內容引起筆者興趣，在於千千岩助太郎先生之頭銜。千千岩助太郎，是著名的台灣高砂族（高山族，原住民）住屋研究者。早在日本時代，千千岩助太郎就在台灣建築會誌連載大量台灣原住民住屋測繪、調查、攝影等研究成果。

1960 年，千千岩於日本出版專書「台灣高砂族住家」，此書於 1988 年由台灣南天書局在台灣再版，內容為日文原書重印³。千千岩助太郎對台灣原住民住屋的貢獻極為重要，台灣後來的原住民住居研究，幾乎是以千千岩的著作為起點。很重要的一個原因，千千岩所測繪攝影的原住民住屋，大部份早已不存，且千千岩對原住民住屋之田野調查，採用現代建築圖學表達，並運用科學方法歸納。1986 年，南投縣魚池的九族文化村開幕，其中園區內九族原住民住屋樣本，即是參考千千岩的著作中測繪之圖樣；千千岩先生也成為九族文化村之特別顧問，曾應邀來台指導園區內原住民住屋樣本的設計與施工。

¹ 陳凱劭，成大建築學士 80 級，碩士 82 級，現為成大建築博士生。

² 白來壽撰：南師心紅樓情，http://www.cc.ntntc.edu.tw/06_細說紅樓/p6c.htm

³ 此書之成大圖書館館藏查詢網址：<http://140.116.210.2/Webpac2/store.dll/?ID=225854&T=2&S=ASC&ty=ns>

千千岩助太郎先生之著作，在台灣建築史研究中有重要地位，亦為許多後續研究論文所大量參考及引用；然千千岩助太郎的大部份著作，皆署名服務單位為台北工業學校，極少提及台南工業學校校名或終戰後的台灣省立工學院，「台灣高砂族之住家」書末作者簡歷，僅提及在台南高等工業學校及省立工學院任教，未有系主任頭銜。

包含筆者在內，並不知這位知名學者，竟是本系的創系系主任。於是再透過網路搜尋及總圖書館中有限的日文書籍檔案，找到一些相關資料，其中最重要的是《台南高等工業學校同窗會：五十週年》；這本在日本東京出版發行的刊物，是日本時代台南高等工業學校師生組成的校友會，於 1981 年發行的創校五十週年紀念文集。其中有一篇由千千岩教授所寫的「建築學科創立當時的回憶」，以創系系主任身份簡述本系創系的經過。

以下簡介千千岩助太郎之簡歷年表⁴：

- 1923 日本名古屋高等工業學校建築科卒業，廣島、宮崎、名古屋工業學校教諭（日文正式教師之意）
- 1926 來台，擔任台北工業學校教諭（台北工業學校，即後來之台北工專、台北科技大學）；開始調查台灣高砂族住家。
- 1940 擔任台北工業學校校長（一年）
- 1942 任台灣總督府營繕課囑託（約聘顧問），台北高等學校（今台灣師範大學）講師；奉派到台南市負責赤崁樓解體修復。是項工程設計由總督府營繕課長大倉三郎負責設計，總督府圖書館館長山中樵負責考古；千千岩助太郎負責施工，顏水龍負責油漆⁵。因到台南出差，於是有機會與台南工業學校校長佐久間見面。
- 1943 由總督府營繕課長推薦，獲台南高等工業學校教授派令，負責辦理建築與土木兩科新設事務。
- 1944 任台南高等工業學校教授及建築科科主任。
- 1945 終戰後任改制後的台南工學院建築系教授兼代理主任。
- 1946 應邀設計台南師院紅樓重建工程
- 1947 228 事變後，返回日本
- 1948 任廣島工業專門學校講師
- 1953 任日本文部省教育施設部福岡工事事務所所長。
- 1960 於日本出版專書「台灣高砂族之住家」

千千岩助太郎以曾任台北工業學校校長經歷，來台南工業學校擔任建築科科主任。日本時代，台北工業學校與台南工業學校為總督府直屬，為同一等級之高等工業學校，台北高等工業學校，創校比台南高等工業學校早了二十年。

1945 年秋，國民政府派王石安博士來台南接收本校（王石安博士來台南前負責接收台北工專，並擔任該校校長一個月），並將本校更名升格為台灣省立工學院（台北工業學校戰後改名為台北工專，並未升格）。原本在台日本人，無論是教師職員或學生，都在戰後陸續返回日本。本系第一屆學生約四十人，僅高煥庚、徐哲琳、梁瑞庭等五人為台籍，餘皆日本籍。千千岩教授戰後仍繼續在本系任教，但因日本人身分，也無法繼續保有正式主官銜，僅以「代理系主任」任用。

1947 年台灣全島二二八事變，同年四月底，少數仍留在省立工學院的日籍教員，包括千千岩教授在內，全數強制遣返⁶。雖然這段過程細節並沒有文字記載，但在當年二二八事變過後的政治時空環境中，這批日本教授極可能受到極不友善的待遇，並被要求限時離開台灣。

⁴ 此年表，部份錄自千千岩助太郎撰之台灣高砂族之住家書末著者簡歷，部份錄自台北科技大學校史，部份取自註 5，部份取自參考書目 1，部份為筆者加入。

⁵ 《國立中央圖書館臺灣分館館史》邱輝塘 編，參見：http://www.ncltb.edu.tw/ncltb_c/introduce/introduce1_1.htm

⁶ 世紀回眸：成功大學的歷史，http://www.ncku.edu.tw/~ncku70/menu/001/01_02.htm

以一個研究台灣原住民住屋近二十年，居住台灣長達二十二年，且累積大量台灣本土原住民住屋研究成果的千千岩教授來說，離開前半生研究地台灣，為學術生涯之重大挫折。

日本統治時期的建築科，只有一年，而且此年為終戰前一年，物資缺乏，盟軍轟炸台灣各大重要城市之重要軍事設施、辦公廳舍頻繁；台南高等工業學校東、西、北側，均為日本重要軍事基地（這些軍事基地後來都劃為成大校區），學習環境至為艱困危殆。終戰之後，尚未返國的日籍教授，在國民政府派員接收後，僅能維持看守狀態；能有多大作為，發揮教學理想，亦可想而知。

千千岩助太郎返回日本後，曾多次返台訪問，據台北工專（今台北科技大學）校史記載，千千岩戰後返回該校訪問拜會老朋友同事學生，計有十五次之多；惟成大校史及建築系史資料，筆者尚未看過千千岩訪問拜會成大之記錄。

千千岩返日本後，建築系系主任一職，由創系即在本系任教的本省籍教師顏水龍先生（1903-1997）代理⁷。顏水龍先生，台南下營人，1927 年與陳澄波、楊三郎、李梅樹、郭柏川、陳慧坤、廖繼春等人組織「赤島社」畫會；1933 年和陳澄波、廖繼春、李梅樹、楊三郎、李石樵等人創立了「台陽美術協會」⁸。顏氏曾留學日本、法國，還曾至德國考查過包浩斯的設計教育，畢生志業為籌辦工藝美術教育學校。在本系擔任素描、美術工藝史課程。顏氏是否曾在本系創系初期帶來包浩斯現代主義設計教育的思潮，目前尚待考證。顏水龍先生在 1949 年離開了本系⁹。顏氏後來在多所學校美工科系任教，也成為台灣重要的前輩畫家、工藝家，及廣告學界的資深大老，曾有人曾以「台灣廣告之父」稱之。顏氏的畫作中，以蘭嶼、魯凱族等原住民的畫像與原住民風光最有名；顏氏亦曾於民國四十年代初期，出版「台灣工藝」一書，內容詳加介紹台灣原住民族傳統藝術，這一點顏氏與千千岩興趣相投，千千岩專注於原住民住屋，顏水龍專注於原住民藝術。

1947 年，祖籍廣東，成長於日本的華僑溫文華先生接任本系建築系系主任（後返回日本）；1949 年，朱尊誼先生接任系主任，自中國來台的教師陸續加入本系師資陣容，1950 年代的美援與美國普渡大學學術交流，成大建築系進入現代建築思潮新時代。

參考書目

1. (1981) 千千岩助太郎，〈建築学科創立当時の思い出〉，台南高等工業學校同窓會，《五十年の歩み》，pp.108-109。
2. (1988) 千千岩助太郎，《台灣高砂族の住家》，台灣南天書局再版。
3. (1998) 《蘭嶼・裝飾・顏水龍》，雄獅圖書股份有限公司。



《台灣高砂族の住家》封面書影



《五十年の歩み》封面書影

⁷ 同上。

⁸ 詳見顏水龍先生年表，<http://www.aerc.nhctc.edu.tw/8-0/twart-jp/html/ca-795a.htm>

⁹ 同註 7，1949 年，顏水龍副教授配住之宿舍，時有國軍騷擾，最後被迫遷讓，經校方向軍方與政府反應均無回應，此或為顏水龍離開成大之原因之一。顏氏離職後，繼任者即為朱尊誼主任力邀來本系任教的郭柏川教授。本系另一位美術教師馬電飛教授，早於 1947 年即來成大。

附錄一（日本東京大學謝宗哲系友協力翻譯）

建築學科創立當時的回憶

教授 千千岩助太郎

台南高等工業學校新設立建築學科與土木學科是昭和 19 年春天的事了。我從昭和 16 年的夏天開始擔任台灣總督府官房營繕課的勤務，主要是從事國寶級建築的調查與修復事業的工作。因著昭和 17 年夏天颱風來襲使得位於台南的赤坎樓受損，其解體修復的工作，由於在台南市方面來進行的緣故，我作為這項工程的總監到台南出差，而在台南銀座的松金旅館待了一段日子。



< 建築學科創立當時の思い出 > 原文

很巧的是當時在台南工業高等學校，因著電氣化學科的新建工程，同屬於營繕課的 M 先生也來台南出差的關係，在我一起屢次往來現場的這段期間，而有了和當時的校長佐久間先生見面的機會，於是就幫忙辦理新設建築與土木兩個學科的事務。也因著營繕課長的推薦，我幸運地於昭和 18 年接獲擔任教授的派令，於翌年的春天開始於這兩個新設的學科當中開始授課。預定的名額是兩學科各 40 人，校舍則先借電氣與機械兩學科的木造系館二樓來使用。建築學科最初設教授一人（我），助（副）教授兩人分別為大木甚藏與顏水龍先生，講師則為郭承耀先生，而助手（助教）補助員則由王塗先生擔任，這是剛開始的陣容。之後則有教授小川國男先生與講師織田久勝先生的加入。至於土木工學科方面則似乎是以白根治一先生作為中心所領導的局面。

佐久間先生之後的下一任校長由甲斐三郎先生擔任，二次戰後改由來自中國大陸的王石安先生接手，我則於昭和 22 年返國。誠如眾所皆知的，台南工業高等學校在戰後不久便隨即成了台南工學院，而現在則改名成功大學，已經成為一所基地擴張了好幾倍的綜合大學。

雖然校內的尤加利樹現在幾乎都被拿掉了，但是看到從車站到舊州廳的兩排鳳凰木以及在鄭子寮官舍裡的芒果樹時還是令人非常懷念。我在戰爭結束後又來了台灣有十數次之多（預定明年也要再去），每次到了台灣和友人擁抱、交談之後，總會有「我們並不只是友好的鄰邦，而是同一個國家啊」的感想。

雖然我在台灣的 22 年中在台南只有 4 年，不過那卻是我在台灣生活中最後的回憶。

最後我誠摯期許同學會的持續發展，並祝福大家身體健康。

郭柏川入選台灣近代畫作郵票

郵政總局於 2002 年 12 月發行台灣近代畫作郵票，入選主題包括郭柏川、李梅樹、陳澄波、廖繼春等四位台灣本土前輩畫家畫作。其中郭柏川畫「日出」面值 20 元；李梅樹畫「白衣小姐」面值 5 元；陳澄波畫「夏日街景」5 元；廖繼春畫「有香蕉樹的院子」10 元。

此次為郵政總局委託台北市立美術館館長黃才郎先生，就台北市立美術館館藏中之台灣前輩畫家作品，挑選主題。亦為台灣郵票中首次以近代本土畫家為主題者。1997 年 6 月，台北市立美術館前館長林曼麗任內，郭柏川教授家屬以師母朱婉華名義，捐贈四十幅畫作予台北市立美術館，再加上先前北美館購置者五幅，共計有四十五幅郭柏川教授畫作目前存於台北市立美術館。此次登上郵票之畫作，為郭柏川教授 1954 年於高雄旗山寫生之「日出」。



郭柏川畫作郵票

值得一提者，黃才郎館長為台南縣北門人，高中時代曾入郭柏川教授公園路成大教授宿舍畫室學畫，乃郭柏川教授之入室弟子。雖有師生之誼，但郭柏川畫作入選郵票，仍屬實至名歸。郭柏川教授在台灣本土畫壇地位，已被台灣美術史家肯定，毋庸置疑。

詳細內容可查閱郵政總局網頁：<http://www.post.gov.tw/sp443.htm>

獲獎報導

恭賀！黃斌教授與黃建興老師獲獎

本系黃斌教授、兼任老師黃建興建築師榮獲內政部營建署所頒發的「第六屆中華民國傑出建築師獎」，其中黃斌教授所得的獎項為「學術技術貢獻獎」，黃建興老師所得的獎項為「規劃設計貢獻獎」。黃斌與黃建興兩位老師各是成大建築 53 級與 66 級的系友，黃斌教授在本系擔任教職多年，教育英才無數；而黃建興老師除了在本系兼任設計課程之外，其建築作品更獲得許多獎項。「中華民國傑出建築師獎」為國家肯定兩位老師在建築界貢獻之最高榮譽，謹向獲獎的兩位老師致上最崇高的敬意。

恭賀！黃南淵董事長、林憲德教授、姚昭智教授及學生獲獎

由中華民國建築學會所主辦的學會會士、建築貢獻獎、建築獎章、學報論文獎、優良碩士論文獎、獎學金等獲獎名單出爐，恭賀本基金會黃南淵董事長榮獲第三屆學會會士；本系林憲德教授榮獲第三屆建築獎章；本系姚昭智教授榮獲建築學報論文獎；本系碩士班研究生蘇彥豪（張嘉祥教授指導，論文題目「建築物連牆出入口地震力破壞實驗探討」）、初家怡（王明蘅教授指導，論文題目「構法——一個語言觀點的實體構造設計理論」）榮獲優良碩士論文獎；曾建豪、劉富強等大學部同學獲得該會的獎學金。中華民國建築學會已於 92 年 4 月 19 日頒獎。諸位老師與系友的獲獎不僅代表了為建築界所做的努力與奉獻，更是本系及基金會最高的榮耀，在向各位獲獎的老師及系友致上最崇高的敬意。

恭賀！成大校園創意空間營造『時空輪迴—古城笑顏再現』榮獲全國第二名

本活動為教育部「創造力教育中程發展計畫」之一的「大專院校創意校園營造計畫」，希望透過校園整體規劃與公共空間創意的營造，逐步改善校園環境。第一階段甄選申請學校單位共計 59 所，參選作品達 97 件，其中包括「創意校園整體規劃」45 件，「校園創意空間營造」52 件。

本系所參加的「校園創意空間營造」經過第二階段的評選之後，榮獲第二名，將可獲得教育部所提供 60-100 萬不等的規劃經費補助來進行實體營造工程。

此計畫由本系江哲銘主任擔任主持人、陳長庚老師擔任協同主持人，由鄭泰昇、陳世明兩位老師執行，並有徐明福、何東坡、任世雍、陳梅卿、蕭瓊瑞、林朝成、應鳳凰、林金泉、陳彥仲、沈芷蓀、黃建興、石昭永、陳柏年、張景堯、張玉璜等多位專家學者共同參與，此外還有陳念祖、馬瑜嬪、陳麒等三位本系研究所同學擔任助理協助執行。

設計構想

承「大專校園創意空間營造」的計畫理念與精神，基於營造成大校園意象的特色空間，利用其先天條件，仍依永續生態、歷史人文與資訊科技三個向度去進行校園空間的創意空間營造，藉以將一些缺乏活動刺激而具有特色的空間予以活化利用，創造出更豐富多樣的校園空間機能，使得整體校園活動空間得以串連起來。

成大校園規劃的進行目前主要是由總務處營繕組校園規劃工作小組主導，針對各系所提報的校園環境問題或是校園發展上需要的相關計畫，工作小組視各案需要，先找相關系所的主任、老師或學生了解相關看法，並找建築系、都市計畫系等系的相關老師提供專業意見，並將匯整後的內容，在校園規劃委員會報告討論，最後的結果成為委託建築師設計的「業主需求」，造成各系所內、不同系所院間的師生間，對於校園環境的關心度相當低。成大建築系師生藉此次「大專校園創意空間營造計畫」的機會，主動關心校園創意空間規劃工作，企圖藉議題性較高的校園環境議題，提供系所內、系所院間的老師與學生參與共築校園空間願景的機會。

在嘉南平原豐饒土地上落地生根的成功大學，偏屬熱帶氣候，氣候濕熱，溫暖的陽光夾帶著豐沛的雨量，校園內各式各樣玲瑯滿目的喬木灌木，爭奇鬥豔的奇花異草，展現出南國特有的風情特色，是都市中難得的一點叢林美景；校園

內另有許多具有歷史價值之建築物，以及台南古城的歷史遺跡，在府城古都的文化薰陶下，飄散出得天獨厚的歷史文化氣息；除了獨特的氣候特色與文化背景外，成功大學也是台南地區的資訊網路中心，鄰近有台南科學園區、路竹科學園區、台南科技工業區等產業研究中心將之包圍，學術與科技產業得以相互結合，相互輝映。

『時空輪迴—古城笑顏再現』這個校園創意的點子，即是為創造代表成大校園意象的特色空間，讓成大人與周遭居民一同感受成大的特色與風貌，以成大得天獨厚的環境背景條件：「永續生態」、「歷史人文」與「資訊科技」三個向度去進行校園空間的創意規劃，藉以將一些缺乏活動刺激而具有特色的空間予以活化利用，創造出更豐富多樣的校園空間機能，使得整體校園活動空間得以串連起來。

在成大的校園中，以光復校區為社區民眾活動最頻繁的校區，尤其每到例假日，即有不少的民眾遊客來到榕園漫步、成功湖休憩，此一區域不僅生態資源豐富，其校園建築更是結合中外之精華，有滿清時代的古城、也有古西方的的古典建築，這些寶貴的歷史遺跡是成大發展創意校園空間營造相當有利的條件，古城前的一片綠地為此區具有凝聚性特性的空間，小西門為一視覺焦點，若能為此一空間添加些活動機制、將使得鄰近活動的連結更加密切，亦能打破校區界限，和其它校區形成良好的互動。

因此，在成大創意校園整體規劃中，特色空間的營造以古城周邊空間的再造優先考量，也可作為日後其它特色空間營造的參考範本，在學校總務處、建築、都計、歷史、中文等系的老師與學生熱心參與和策劃下，在教育部所辦的「大專院校創意校園營造計畫」競賽中，以類似虛擬實境的多媒體表現手法，在會場中讓小西門城笑顏再現，同時也確實傳達出成大的校園意象與風貌，因此獲致此項競賽的第二名，這份榮耀除了是對成大師生的肯定外，也為成大未來校園規劃譜出美好的願景。

創意校園之後續活動，除了學校校園規劃小組仍將持續針對校園空間規劃，不斷地密切討論

與意見交換，持續於校園各處具備特色的空間，進行參與式的創意規劃，日後不同層級的特色空間皆可配合校、院、系所之傳統活動，如校慶、畢業典禮、迎新活動、耶誕舞會、成大論壇等活動需求加以營造，如此校園空間應更能多元化地發揮其應有的功效。



第一與第二次會議討論：建築系師生對成大城門提出



第三次會議討論：成大系所老師在城門前的文學院廊道討論空間營造案



第四次會議討論：台南市市民團體與成大師生在城門現場的互動參與



跨世紀之門—成大小西門廣場設計案

校外參觀報導

歷史建築與再利用校外參觀活動

為了能讓學生實際了解歷史建築與其再利用的狀況，研究所歷史與保存組傅朝卿教授特別於 92 年 3 月 29 日至 30 日主辦了校外參觀活動，帶領「台灣日治時期建築專題討論」、「建築再利用專題討論」兩堂修課學生北上參觀歷史建築與其再利用的情形。另外，江哲銘主任所開授的「永續健康建築」、「建築研究專題討論（二）」兩堂課程之中，以永續的觀點來看日治時期建築再利用，因此藉此機會由江主任帶領修課之學生一起參加這次的參觀活動。除了修課的學生之外，國立文化資產保存研究中心、台南市文化基金會、台南市文化資產保存協會等單位亦有多名人員報名參加。因此，此次校外參觀活動一共有 81 人參加。行程共安排了桃園神社、專賣局、臨濟護國禪寺、台大校園、自來水博物館、北投溫泉博物館、台北賓館等日治時期所興建的建築。每一參觀點除了傅教授親自講解之外，還安排解說人員為大家進行導覽，讓大家獲得更多的資訊。

29 日第一天早上的首站為桃園神社，位於桃園市成功路上，是昭和 13 年（1938 年）所興建。此站由 90 級歷史與保存組已畢業之系友吳南葳為大家安排午餐。下午到台北市的專賣局（原台灣總督府專賣局），建於大正 2 年（1913 年），由台灣菸酒公賣局專員曾小姐帶領大家參觀。第三站是創建於明治 33 年（1900 年）的臨濟護國禪寺，位於台北圓山。第四站為臺灣第一所大學、在日治時期全名為「臺北帝國大學」的臺灣大學，校園裏擁有數棟仿羅馬風格的校舍，這兩處都是由傅老師為同學導覽。

30 日第二天早上先參觀台大校園旁的自來水博物館，再到北投參觀日治時期頗富盛名的公共浴場，目前則改為溫泉博物館，兩處都是歷史建築再利用的案例。自來水博物館一站請到了中國技術學院建築系閻亞寧老師，而北投溫泉博物館則請到了許陽明先生及陳林頌先生為同學進行導覽。下午則參觀了平常不對外開放的臺北賓

館。這項難得的機會是利用目前所進行解體修復報告施工向有關單位申請得以進入參觀，工程是由徐裕健建築師事務所負責。徐建築師特地為大家準備了一場詳細的解說會，讓學生了解更多有關於臺北賓館進行修復時所具有的流程。此次的參觀不僅讓同學對於日治時期歷史建築有更深刻的了解，而且還有機會觀摩歷史建築修復工程，此外，對於歷史建築賦予永續的觀點更是格外有意義。老師們期盼校外參觀能夠讓學生不僅在課堂上學習，更能從實際的建築之中獲得更多有用的知識。



自來水博物館參觀



徐裕健建築師講解台北賓館解體工程



台北賓館參觀

演講報導

長谷川逸子建築師演講

由吳讓治建築文教基金會主辦、本系協辦，邀請日本著名建築師長谷川逸子（Itsuko Hasegawa）來台以「建築的環境面相 Architecture as Environment」為題進行演講，共進行兩場，第一場於 92 年 4 月 28 日在台灣科技大學，第二場於 5 月 1 日在成大總圖書館演講廳進行。演講當日邀請吳讓治教授蒞臨，江哲銘主任親自出席主持，並由陳世明老師進行現場翻譯。演講吸引了許多本系及外系的學生，並且有台南藝術學院等外校由老師帶領學生前來聽講。長谷川建築師是獲得台北總統府廣場改造計畫提案優勝的得主，她是少數活躍於國際舞台的日本女性建築師，擁有英國皇家建築學會榮譽院士、倫敦大學榮譽博士、日本藝術院獎章等多項榮銜，目前除了主持一個 20 餘人的建築師事務所之外，也在關東學院建築系授課。她的作品散佈於日本各地，著名的作品如墨田生涯學習中心（1990 東京）、大島町繪本館（1992 富山縣射水市）、月見之里學遊館（1997 靜岡縣袋景市）。她認為設計負有實現公眾願望之責，因此強調設計須有使用者參與的過程，建築以柔和的線條與通透的空間形成個人風格，與環境地景融合為一，遠觀近看均有一股開闊的「大氣」存在。「躍動的島嶼」是她在歐洲舉辦個展時所用的標題，傳達了這位建築大師對自然環境充滿活力與幻想的期待。演講圓滿而成功，會後長谷川建築師參觀了「數位媒體與建築」展覽，並且應江主任之邀將於明年初來本系舉辦一個月期的設計講座。屆時本系學生將有機會接受國際級建築大師的設計教學。



演說盛況



長谷川建築師演講風采



由吳讓治教授致贈紀念品給長谷川建築師



鄭泰昇老師與邱茂林老師為長谷川建築師講解展覽內容

德瑞生博士英語演說

本系孫全文教授所主持的德國研究中心於 92 年 3 月 31 日邀請德國在台學會主席德瑞生博士（Dr. Dreesen）就「德國與台灣關係」發表英語演說，並由孫全文教授擔任主持人兼任翻譯者。德瑞生博士首先簡介德國目前於五個機構中處理對台之事務項目，說明台灣為德國於亞洲之第三大經濟盟友（僅次於日本與中國大陸），相互約有 200 多家廠商設有分公司，學術往來亦十分密切，計臺灣有 25 所學校與德國建立合作研究計畫，目前於德國就讀的台灣學生約有千餘人，而德籍交換學生於台灣學習中文與研究專業議題的人數亦漸增。雖然持續面對中共於政治層面的壓力，德國在台協會仍致力於中德交流，預計今年底將有一批故宮館藏運往德國柏林與波昂展開為期六個月的展覽，而明年台灣亦將舉行名為「德國哥德至文藝復興」展覽。簡介過後，德瑞生博士請現場與會者提問，並針對美伊戰爭之德國立場、台灣國際定位、德人於台生活、留學德國等問題進行說明。



德瑞生博士演說風采



孫全文教授與德瑞生博士



陳世明老師與長谷川建築師



陳世明老師、長谷川建築師與江哲銘主任

胡宏述教授演講

本系王明蘅教授所主持的環境與設計理論研究室於 92 年 4 月 9 日邀請目前在美國 Iowa 大學藝術及藝術史學院任教的胡宏述教授前來系館，以「建築的叛徒---40 年設計歷程（建築、室內、傢俱、產品、繪畫、公共藝術）」為題為學生進行一場演講。胡教授為本系 48 級之傑出系友，1935 年出生於上海；1959 年畢業於台灣國立成功大學建築系；1966 年自美國密西根州克蘭布魯克藝術學院獲藝術碩士；1968 年即擔任美國愛荷華大學之設計研究所所長；後任教授至今。數十年專業發展卓然有成，獲獎無數。遠在異國與西方人競爭，十分難得地獲得許多公共藝術的委託製作，替台灣爭光。此次的演講內容為其從成大建築系畢業後在建築、室內、傢俱、產品、繪畫及公共藝術等領域創作的歷程，他擅於「解決問題」以及活潑充滿「點子」的天生創意。其中胡教授所具有的尊重自然、謙和、有節制，而且體恤（觀者，使用者）的設計家風範與藝術家創作態度，與中國古老哲理強調「天人合一」的理念十分契合。著名的作品如「明鏡高懸」，使用鏡面不銹鋼的隱喻意涵，經過藝術家細膩的思維巧妙聯結，意義不言而喻而且引人會心一笑。而公共藝術作品「陽光萬花牆」，運用光與影的關係呈現一面「雕塑牆」。胡教授精采的演說與設計啟發讓聽講的學生受益良多。



胡宏述教授演說風采



胡宏述教授與王明蘅教授

成果發表會報導

古蹟與歷史建築防震技術研究成果發表會

有鑑於在 921 集集大地震時造成災區內大量的古蹟與歷史建築損害，本系徐明福、張嘉祥、黃斌等教授特與他校的學者專家包括蔡明哲（國

立台灣大學森林系助理教授）、陳啟仁（立德管理學院營建科技學系助理教授）、王惠君（國立台灣科技大學建築設計系副教授）、邱上嘉（國立雲林科技大學空間設計系副教授兼設計運算研究所所長）等老師，共同參與了以古蹟與歷史建築防震技術研究為主題的國科會整合型計畫，並且於 92 年 3 月 22 日於本系系館進行期中研究成果簡報。其個人所研究的主題如下：

徐明福：傳統磚木混造古蹟及歷史建築數值分析模式之建立

張嘉祥：古蹟及歷史建築磚砌牆體修復補強探討

黃斌：古蹟及歷史建築大木構架樁接原型之力學行為探討

蔡明哲：日式及西式古蹟及歷史建築木構造樁頭耐震補強研究

陳啟仁：日式樑柱接點力學行為研究

王惠君：砌體構造防震技術之磚材相關研究

邱上嘉：台灣傳統磚砌建築灰縫成份分析之研究

此次的發表會吸引了許多有興趣的學生與專家學者一起參加，不但呈現了諸位老師研究的豐碩成果，也藉此宣導古蹟與歷史建築修復時所應注重的防震要點。



研討會現場

成果期中發表

設計及規劃組研一設計習作成果期中發表

92 年 4 月 22 日研究所設計組及規劃組在系館舉辦本學期設計習作成果的期中發表，由三位指導老師蔡元良、蘇喻哲及吳玉成老師所帶領的設計組及規劃組之 19 位碩士班學生，分成三組題目分別為：「常態環境的規劃設計」、「都會空間的建築設計演練」、「社區環境計畫—社區環境經營內涵、方法、價值之探討」，進行設計成果發表，現場邀請本系王明蘅教授、及台南藝術學院的曾旭正教授擔任講評。

畫展預告

本系王維潔老師應成大醫學院之邀，將舉辦主題為「桃李無言」畫展。畫展展期為 2003 年 5 月 30 日起至 7 月 31 日，地點在成大醫學院圖書館，在畫展開幕當天下午 4 點半在醫學院二樓演講廳王老師有一場「桃李無言」演講及茶會，屆時歡迎系友回校觀賞。本簡訊特別邀請王老師以文字的方式，與各位系友分享畫展「桃李無言」創作心得。

桃李無言—王維潔成大醫圖畫展

醫學院李副院長益謙博士邀請我在醫圖舉辦畫展，甚感李博士之盛情。當我聯想到杏林時，「桃李無言」這句成語不斷浮現在腦海，或許是因為杏、桃、李姿態太美，又生著類似的花兒及美味的果實的緣故，在意象上彼此相疊。以此借題，又恰能說明我對「如何看藝術」的觀點，乃將我對鑑賞藝術的簡單觀點化為文字，以此為題，與諸君分享。

「桃李無言，下自成蹊」，典故出自漢書李廣傳：李將軍驍勇善戰，品性高潔，故去之後，士大夫為其誠信所感，至墳上哀弔致意的人不絕於途，「蹊」是徑道之意。後人以桃李之美好華實，雖不發聲招徠，人們卻爭先賞花拾果，為樹下自然地走出一條小徑來。說明具有德性之人、物，從不為自己吹噓，就能以金相玉質潛移默化人心。同樣地，一幅好畫，本身不需要做太多說明，因為作品就是獨一無二的存在，能夠散發出感人的力量，召喚著所有敏銳的心靈。

然而多年來，畫者觀察在世界各個美術館裡流連忘返的人們，常常發現許多人站在畫前，卻花去最多的時間，低著頭看著畫作的說明資料：畫名、主題、年代、素材。甚至有些人手裡拿著藝術史的教科書，狠狠地對照資料卡上的用字，如果恰好碰上了書上的術語，便喃喃自語重複此一字眼，彷彿他已滿足了此文字之有限的描述，對於就在眼前的畫作，反而只是走馬看花就過去，就這麼

結束了這一回的參觀。甚感今日觀畫之人，多有此一本末倒置之現象。

任何一件藝術品，都是一種獨立的表達方式，有時候，它甚至像一團謎一般，根本沒有其他的媒介可以說明。舉個例子，好比一首詩，如果要被譯為散文才能被看懂它的美感，這首詩的存在意義即變得十分薄弱，甚至為何不一開始就寫成散文呢？因此，惟有此藝術品本身直接說明它自己，否則企圖以語言文字或口語表達能夠獲致更深的意義，恐怕只是徒勞無功。旁白或是文字說明，反而形成了一道高牆，阻隔了觀眾對藝術品真正的了解。好的藝術是無法被翻譯的，不論是繪畫、文學、音樂…皆如此。正是創作者發現此一藝術是可以表達內心的唯一方法，才有此一作品的產生。翻譯和旁白解釋充其量只是輔助設施，幫助觀賞者容易進入藝術欣賞的範疇，卻未能保證真正看懂藝術品。因此，面對著廣大的群眾，藝術家唯一能做的事就是默默地指著他的創作，一如桃李，無法發一言一語來作解釋。

在畫者近期所舉辦的畫展中，也總有不少觀賞者追問畫者某畫想表現的是什麼？畫題的意義又是什麼？再以畫者的回答作為不能看懂這幅畫的準則。甚至有些觀賞者揣摩畫者當時作畫的心境，並企圖在自己內心再現畫者作畫之心境。若是兩者體驗貼近，便沾沾自喜，認為「我看得懂這幅畫」，並此畫的藝術價值高，而若是兩者經驗相去太遠，觀賞者便若有所失，或頹然以為同藝術絕緣。以畫者的創作意念與觀賞者再現的情感是否一致，來判定藝術品的成功與否，似乎是一般人認為理所當然之事。實則不然，因為不但死去的藝術家已無法說明創作歷程，即使尚且健在的畫家能夠作創作經驗的說明，皆無法真正解釋畫作本身。例如某人曾經歷過幾乎喪命的海難，他將這個痛苦的經驗畫下來，但看到此畫的人，可能興起一股人定勝天的情緒，而非聯想到作畫者的垂死處境。雖然創作者的作畫經驗與觀賞者的

再現經驗並不一致，但這不意味著作品不成功，或是此一觀畫者的品味不佳。論及畫題命名，就是更枝微末節的小事了。畫者認為畫題只是個辨識記號，就像是阿拉伯數字序列，目的只是幫助觀賞者與別人溝通，對於藝術本身的理解，沒有任何意義。以畫者個人的經驗，常常是為了開畫展時才臨畫起意命名，甚至畫題與畫之內容實在遙遙不干，只是為了表達某種情境罷了，觀畫者又怎麼拘泥於畫題而限制了與畫作的真正溝通呢？

至於根據藝術品是否能夠引發觀賞者內心的快感，以及所引發的快感強度，來判斷藝術品的高下，也是偏頗的觀點。因為每個人心中感情的共鳴強弱不一，各有一把量尺，難以客觀量化各人感受，也因此無法據此判定藝術之美惡。更何況，難道能夠引發觀賞者特殊情感的即是藝術品嗎？多年前，曾有人以行動藝術之名，在美術館大門外頭的廣場公然排泄，引發觀賞者作噁之感，難道這些排泄物是藝術品嗎？另外，以美學評論家劉文潭先生所舉的有趣例子，例如一張讓您聯想到不愉快看診經驗的牙科座椅、一張少算了好多錢的帳單，都能讓人內心感到振動或是快感，而我們卻不能將座椅及帳單視為藝術品。因之，藝術品是否能引起心靈的振動，並不足以作為藝術高下判定的標準。

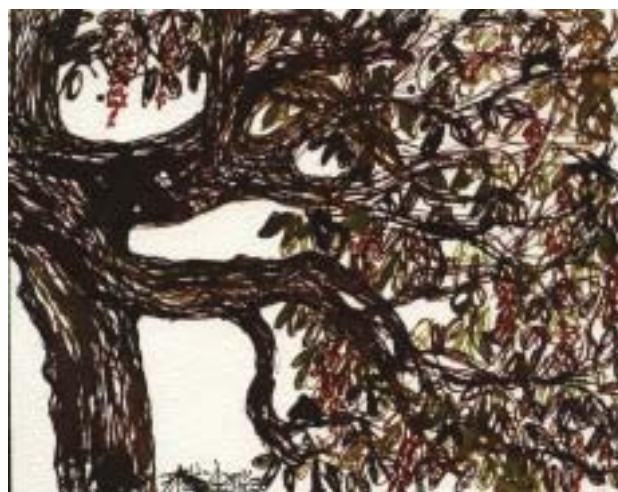
過度表現的藝術品，往往淪為政治宣傳或是廣告，儘管大家都能夠看懂它的訴求，反而美感俱失。畫者所推崇的俄國導演塔考夫斯基(Tarkovsky)，不斷地勉勵藝術家要以極其含蓄的方式表達藝術，否則藝術品就只是政治工具。因為好的藝術是含蓄的，無言的，所以反而具有多重的意涵，能夠對不同的靈魂說話。是以即使兩個看到同一幅畫，都被深深感動的人，他們彼此之間感受的程度還是不同，因此難以達到真正互相分享的境界。畫者以為人要有偉大的心靈才能看懂一本偉大的書。因為每個人的「知」(knowing)都是非常個人的，「知」的能力與此人過去的背景及直覺活動力的強弱有關，因此只能根

據自己的內力來體會一本書。同樣的道理，欣賞畫同閱讀一樣，都是非常個人的行為，每一幅畫都是在封閉的內在之中，與個人的靈魂作溝通，形成藝術與個體之間一對一的小世界。因此，群眾喜歡交換看畫心得，雖有其分享的樂趣存在，卻無實質上的必要。

正值洋溢著杏林芬芳的醫學院舉辦畫展，畫者忝然地表達對藝術的淺見，希望有機會來到醫圖看畫的觀眾，能夠感受到畫者想要表達的言外之意—雖無言卻滔滔不盡的心靈活動。

順以此文，向醫學院 李益謙博士、醫圖蘇淑華主任，及 謝始臻秘書給予的大力協助，予以致上謝意。

王 維潔
二〇〇三於成大



桃李之一



夫子廟

畫展預告

都市筆記—吳玉成畫展 2003

本系吳玉成老師將於 2003 年 6 月 13 日至 7 月 13 日在成功大學光復校區雲平櫺窗舉辦個人畫展。吳老師（1961）為本系助理教授，藝術創作領域包括書法、篆刻、繪畫，曾師滕川學字；師侯立人、馬電飛、陳水財、黃步青學畫（按時間序）；自學篆刻。藝術相關著作包括吳玉成印選（1989）、翻譯 Henry Focillon 的經典之作造形的生命（1995 傑出；2001 田園）、炎黃藝術雜誌裡關於藝術理論的文章和藝評、以及近年有關環境藝術（2000，台南市立文化中心）、公共藝術與都市空間的專文（2002，高雄市政府文化局）。

藝術一直是作者的最愛，包括閱讀及創作，自大學時期起迄今未曾間斷，而且都還算認真。只是二者都因為工作條件及心境的影响，有勤有怠，並常在字畫印之間跳動。



街上的頭



頭

這次展出的作品是作者自 1991 年以來以繪畫對周遭環境及個人內在經歷的回應，許多部分類乎日記，常常是有感即發。雖係舊作、卻未曾展出。雖然某些時期的作品系列性更清楚，作者寧選不同階段與面向的畫作與觀眾分享學畫和思考的過程。

1991 到 1995 用力於探究以壓克力顏料的透明性與都市空間層疊影像表達對都市景況的不安，其中有清楚的都市空間、符號、人；1995 到 1998 旅英期間的作品繼續用都市空間及人來構成畫面，比較重要的是出現了與陳水財先生的作品極類似的人頭；1999 年之後畫作甚少，關心的仍是都市、仍是對周遭環境轉變的不安。

雖然展出作品有風景、靜物，但因為都市是基本調子，加之以作者特別在意塗寫的筆觸，故名之曰都市筆記。整體而言，題材及表現形式受陳水財、黃步青、李錦繡等先生強烈影響。作者在意的一直都是把某些感受表達清楚，以極有限的自己認真地面對創作，並不忌諱受誰影響。展覽的系統性、作者的獨特面貌等等不是現在有能力思索的。



街道



會議

雕刻覽預告

林憲德雕刻展

本系林憲德教授於 92 年 4 月 1 日至 5 月 31 日受邀於成功大學醫學院藝術櫥窗展出雕刻作品。林教授於本系成立西拉雅研究室，以古代嘉南平原平埔族原住民生活空間為內涵，立足台灣風土，致力於台灣生態環境的相關建築研究。林教授於課餘從事雕刻藝術的創作，其作品有嘉義市 228 紀念碑暨紀念館設計、台南縣 228 紀念碑公園設計、嘉義市忠烈祠暨射日塔設計、花蓮美崙飯店「夫妻」景觀雕塑、宜蘭蘭陽女中「遠方的星星」景觀雕塑、竹南運動公園「躍動」景觀雕塑、台南家齊女中「韻律」景觀雕塑、台南縣六甲鄉「鹿躍六甲」景觀雕塑、台南縣農會「繼往開來」景觀雕塑等多件著名的作品。林教授戲稱其作品只是雕蟲小技，但是他不受學院束縛、無流派之限的自由造型，充分展現了其旺盛的創造力。



梅花鹿群



CAAD 國際研討會延期

本系所主辦的 CAAD 國際研討會因 SARS 疫情暫延至今年 10 月 13 到 15 日舉行。

展覽報導

數位媒體與建築 暨 成大校園創意空間營造

為配合 CAAD Future 2003 國際研討會（本預期於 4 月 28 日至 30 日舉辦，因 SARS 疫情暫延），由成大建築系教授鄭泰昇、邱茂林規畫的「數位媒體與建築」展覽，於 4 月 25 日至 5 月 1 日在成大學生活動中心一樓舉行。此次展出內容介紹數位媒體與建築空間整合的互動式媒體空間，以及國內學生優秀數位建築作品展示。本展覽的創作精神，乃是在於思考未來 e 化生活環境下，數位媒體與建築空間整合的可能性，透過數位媒體的創作與互動資訊裝置的應用，勾畫出建築與空間設計的未來。其中由鄭泰昇老師帶領七名學生組成的「資訊建築團隊」，提出一個新的資訊空間場所概念，介紹如何將電腦與感應裝置嵌入在空間中的牆面、桌面，呈現未來的工作場所、資訊走廊、與數位博物館的空間概念。這不但是國內建築學界的創舉，也已獨步亞洲，和 MIT、史丹佛等頂尖大學技術同步。會場中將實際建構真實的空間型態，並透過空間影像的即時呈現，與參觀者做立即的互動，創造出一個全新的媒體空間體驗。數位建築作品展示部分，則由邱茂林老師負責規劃，集結國內六所建築研究所學生的優秀數位建築作品，展示近年來數位媒體應用在建築設計上的案例，包括數位建築、虛擬空間等前衛性的設計。

除了「數位媒體與建築」的展覽之外，還有得獎的「成大校園創意空間營造」作品也一同展出。因此開幕當天邀請高強校長擔任貴賓，並且各大媒體記者所組成的校園創意空間報導團也應邀出席。展覽由江哲銘主任致詞揭開序幕，而高強校長的發言中對於過去成大校園的美化改善，表示肯定，如大學路東段改造、長榮路圍牆改造，強調與社區結合，受到民眾的好評。而「成大校園創意空間營造」在諸位老師的設計構思之下，以勝利路改善為主，配合小西門廣場的設計，使成功大學與社區民眾更加親近，這一直也是成大校園改造積極進行的目標。會中並由邱茂林與鄭泰昇兩位老師親自為在場貴賓與參觀者

進行講解，現場除了模型與圖面展出外，使用最新自行研發的電子技術表現了互動式媒體空間，展示內容包括「成大小西門時空走廊」、「安平數位博物館」、「互動式工作空間」、「個人化程式工作室」。江哲銘主任最後勉勵在場的學生，要以建築是一種新科技產業，作為 21 世紀新的營建體系的一員，除了從小尺度的居家、工作室外，到大尺度的挑戰 2008 國發計畫，營建應是國家智慧，而且應該要永續發展。今天展出的不只是許多的創意點子，更是一個產業與生活的 2010 年國家轉型的最好示範。



台南藝術學院黃校長對多媒體互動展覽表示高度興趣



參觀的小朋友以手勢操控牆上的虛擬實境



互動式媒體空間展示



實體媒介

大二設計作品進度展覽

為了增進設計課各分組學生之間的互動，大二指導設計的老師們與學生一同決議，利用地震大樓 5 樓的中庭空間，將學生每一次上課的作品分組展示於隔板之上。如此展覽式地張貼學生設計學習的進度，除了能讓各組的學生了解同一組同學的設計觀之外，也能與別組不同老師所指導的學生交流設計想法，並且讓系館的空間充滿更多學習的機會。



大二設計作品的展現

活動預告

2003 成大建築營 預告

成大建築營又要開始了，從 1998 年創辦至今，建築營的腳步也堂堂邁向第六個年頭。活動的宗旨堅持著「建築營不全然是建築，是生活的學習，同時也是一種體會」的精神來籌備各項活動課程。今年的營隊將於 7 月 6 日至 7 月 11 日舉行，內容包括建築導論、建築技術之旅、古蹟導覽、演講課程與電影欣賞等活動，以及由小隊員自行創作的設計並以建築系評圖的方式來將建築系的課程介紹給學員。建築營的課程與活動將由本系大學部學生籌劃，由系上老師與碩、博士生從旁指導與協助，希望能藉由活動的設計引領有志進入建築系就讀的高中生認識建築系的學習與生活。

課程內容

7/6	始業式、建築導論、晚會
7/7	建築設計發題、建築技術之旅、神秘餐會
7/8	建築史論、黃金古蹟大傳奇、建築設計演練
7/9	演講、電影欣賞、舞會
7/10	演講、建築設計演練
7/11	建築設計評圖、結業式

自即日起向各校訓育組索取「2003 成大建築營報名表」，或者至成大建築系網站下載報名表。參加費用新台幣 3650 元整。聯絡方式：徐震同學 0916-973-970

第六屆建築生產管理技術研討會 徵文預告

由內政部建築研究所、中華民國建築學會、成功大學建築系所主辦的「第六屆建築生產管理技術研討會」即日起開始徵文，主題為『邁向建築生產與管理技術推廣之新紀元』，探討「如何建構台灣優質的建築生產與管理技術環境」等相關課題。內容包括：

- 1.積極整合及推廣建築工程自動化技術，以因應建築業經營環境的改變。
- 2.推動建築生產專業分工之理念，建立合理化的建築生產流程及提供建築產業生產組織架構改善之方向，以實質的提昇台灣建築生產與管理技術品質。

3.落實建築性能標準及相關規範之研擬與建構，以實質推動建築產業生產合理化及永續性之經營與發展。

摘要截稿：92 年 5 月 31 日（六）

通知受稿：92 年 6 月 28 日（六）

全文截稿：92 年 8 月 30 日（六）

發表日期：92 年 10 月 25 日（六）

稿件請 E-mail 或用磁片、光碟寄至：台南市大學路一號建築系曾俊達教授收。相關資訊請洽詢黃斌教授或曾俊達教授。

電話：(06) 275-7575 ext54120 傳真：(06) 208-0705

e-mail：z9108008@email.ncku.edu.tw

論文格式請查詢網頁：<http://www.arch.ncku.edu.tw>

建築系六十週年系慶系友座談會 預告

成大建築系創立於 1944 年（日治昭和 19 年，民國 33 年），迄今即將邁向第六十年。面對二十一世紀全球快速變遷的知識經濟時代，未來成大建築系將主動扮演台灣與國際接軌的重要窗口，同時配合國內重大建設計劃，提供全面性的學術服務。因此，為配合成大建築六十年系慶，將舉辦「建築產業的活力再現」座談會，由系主任江哲銘主持，預計邀請多位傑出系友共同與會。成大建築多年來在台灣建築界一直保有舉足輕重的地位與影響力，面對近年來業界的低迷與困頓，成大建築應負有的社會責任與歷史角色，重新創造新的建築活力，座談會中將有多面向的討論與意見交換。竭誠邀請各位系友回系參加。



成大建築系六十週年系慶系列活動海報

92 級畢業設計展覽 預告

成大建築系 2003 年系展即將開始。本次系展，將配合創系六十週年紀念系列活動，分別以永續建築、歷史保存與再造、社區更新以及數位

科技建築等子項為設計題目，讓學部與研究所的學生操作，反映與思考台灣當代與未來的建築議題，在全球化國際分工之下，勾勒屬於亞熱帶的時代精神。建築研究所主題以「數位・永續」為主軸，展示的議題包括永續建築、歷史保存與再造、社區更新以及數位科技建築等多元子項。大學部展示主題為「所以我赤腳」，將畢業班學生自己四年所學成果，用最紮實的力道，展現出台灣建築的新路。展示的主題揭示了「為什麼赤腳呢？如果把建築師比作鞋匠，建築作為生活的容器，就像為腳打造鞋子一樣；或許你已經習慣了不合腳的鞋，但是如果回到了赤腳的原點去體驗與判斷，感知一切看似平常其實新奇的事物，才能走尋一種更適切的型態。」因此本屆畢業生以「所以我赤腳」的精神展現四年學習成果，以初生之犢的勇氣勾勒屬於自己的時代宣言。66 位畢業同學每個人有不同的觀察與提案，反映台灣當代與未來的建築議題。

本次展覽共分為兩個場地與梯次，第一梯次的台南展於 5 月 10 日至 5 月 16 日在國立成功大學總圖書館地下室藝廊展出。展出的內容除了大學部 92 級畢業設計之外，還有部分研究所的設計課成果。而第二梯次特別於台北華山藝文中心舉辦展覽，內容為 92 級畢業設計。藉著北區的展覽能夠將位於南台灣成大建築系優秀學生作品介紹給北部的民眾，這部分的展期暫定為 5 月 22 日至 29 日（因 SARS 疫情可能會延期舉辦）。展覽會場將展出每個提案的詳細圖面與模型，並且提共集結成冊的作品集供參觀者購買收藏。活動共分為靜態展覽、系列演講與學生表演等部分。在演講部分，針對未來建築界所面臨的各項挑戰，特別策劃了三場由本系老師所主講的演說，分別為林憲德老師所主講的「綠建築與生態工法」、邱茂林老師所主講的「斧頭與電鋸—談數位化建築設計教育」、王維潔老師所主講的「論和諧 On Harmonia」。除此之外，展覽期間畢業班級的學生也企劃了多項活動與表演，展現建築系生活的點滴與建築新秀的創意，包括了自製小電影撥放、創意展演、展覽現場解說與心得分享茶會等，屆時歡迎各位系友前來共襄盛舉。

財團法人成大建築文教基金會 九十二年度第一次董事會記錄

一、開會時間：民國九十二年二月二十七日上午九點三十分整

二、開會地點：國立成功大學建築系會議室

三、主 席：黃南淵董事長

四、出席董事：黃南淵、江哲銘、孫全文、陳太農、廖隆基、沈英標、王振茂、盧友義（廖隆基 代）、陳柏森（江哲銘 代）、張 調（曾俊達 代）、傅朝卿

請假董事：穆椿松、陳勇男、戴台津、蔡瑞益、鄭洲楠、劉國隆、黃乃琦、林憲德

列席地區主任：李威儀（請假）、鍾年誼（請假）、李孟熊（請假）

列席老師：曾俊達、吳玉成、鄭泰昇

五、上次會議記錄確認：

（一）提案人：黃南淵董事長：建築系館老舊應予以維修，包括：1.系館公佈欄傳單張貼雜亂、水電牽線、盆栽花台雜亂應加以改善。2.進口區應保持淨空、牆面龜裂應加以修繕。3.階梯教室外表演平台改善、系館標章（logo）尚待強化。

江哲銘主任答覆：1.因應 CADD 2003 Future 研討會的舉行，以上各細項將會運用系裡經費進行修繕。2.牆面修繕經費過大，已呈報學校。但學校機制較煩雜，可能會由系上逕行修繕。

（二）提案人：蔡瑞益董事、副署人：廖隆基董事：本系館男生廁所小便斗至今尚未裝設自動感應沖水設備，可否動用基金予以改善。

江哲銘主任答覆：1.B1F 廁所已由系裡經費及部份老師之補助改善，目前已經開始使用，且學生反應良好。2.系館一樓之廁所之產權及管理權屬於都計系，預計八月一日規劃與設計學院成立後再行協調。3.系館二樓之廁所也將會逐步進行改善。

六、報告事項：【報告人：曾俊達老師】

（一）致贈呂秋玉小姐紀念牌

呂秋玉小姐自民國 81 年到系服務已屆滿 11 年，擔任系上秘書工作，協助系務作業順利推動。上學期除獲選為「成大優秀職工」，又高升專員，目前已調至「製造研究所」服務。基金會前助理連小姐離職後，基金會部分工作也由呂小姐協助辦理，值此呂小姐榮升之際，謹製作感謝牌乙面，請董事長頒發。

（二）工作報告

九十一年度，成大建築系與成大文教基金會分別由江哲銘主任、黃南淵董事長接任，延續歷任系主任與董事長之優良傳承，繼續為建築系努力，成果如下：

1.出版建築簡訊

- （1）第廿八期－九一年四月出刊。
- （2）第廿九期－九一年七月出刊。
- （3）第三十期－九一年十月出刊。
- （4）第卅一期－九二年二月出刊。

2.贊助畢業設計展（6 月）

建築系大學部 91 級畢業設計，是以台南市五條港的歷史環境為主軸所發展的題目，以北勢街為對象，開展整體畢業設計之規劃概念。展覽目的不只是呈現學生設計之成果，更讓許多人藉由設計理念了解五條港的歷史意義。本次建築系大學部 91 級畢業設計成果展共舉行校內與校外等兩次展覽。校內展於 5 月 27 日到 31 日在總圖成大藝廊展出，校外展覽則於 6 月 1 日在北勢街開幕，展出至 6 月 8 日。全部之展覽活動於 6 月 8 日圓滿結束。

3.頒發大四畢業設計獎學金

為鼓勵大四畢業同學之大四畢業設計，基金會特頒與獎金，由基金會及系上指導畢業設計的教授們共同推選出兩個「葉樹源教授設計紀念獎」的得獎作品，分別是由葉俊賢同學、劉怡德與賴柏威同學所構思的作品。

4.台南市入口意象競圖比賽

與台南市政府共同舉辦之「台南市入口意象競圖比賽」評審作業由王維潔老師策劃，共收取作品 45 件，並於 5 月 9 日下午 2 點在成大建築系會議室進行評審。評審結果共選出五件優勝作品，五件佳作，另有入選 20 名。經入選的作品，由本基金會提供每名優勝者獎金 2 萬元整，每名佳作獲得獎金新台幣 6 仟元整。

5.博、碩士論文摘要集上網（進行中）

6. 協助梁小鴻教授辦理治喪公祭事宜（九月）

敬愛的梁小鴻教授，已於民國九十一年 9 月 7 日辭世，享年九十歲。梁教授於民國 46 年秋，應成功大學之聘在本建築系擔任講師，教授繪畫，後積資升至教授，至民國 68 年退休。本基金會協助梁小鴻教授辦理治喪公祭事宜，相關奠儀、輓聯已於 9 月 27 日中午由王敏洲助教代為送達。

7. 面對九十二年度的開始，基金會除秉持過去之工作內容及熱忱，更將戮力與建築系配合，舉辦 60 週年慶計畫並促使建築系各項設施更新為最先進的設備，以提昇教學品質更上層樓並協助成大建築系在國內及國際建築舞台交出一張漂亮的成績單。

（三）基金會人事異動報告

1. 基金會原有一名專任助理連家碧小姐，於去年因故辭職。爾後基金會工作大部分皆由系辦馮慧齡小姐、呂秋玉小姐及李金燕小姐協助辦理。直至今年二月初才由龔峰祥先生協助部分作業。
2. 龔峰祥先生係本系研究所工程組 88 年之畢業生，於服役後在國立高雄海洋技術學院營繕組服務一年，目前在基金會以兼職方式協助基金會作業。
3. 目前基金會工作人員均是以兼職方式來協助基金會運作，為祈基金會之作業正常化，對於基金會助理一職，將尋求一專任職來擔任，如果各位董事有好的建議，亦請提供討論。

（四）收支明細表及資產負債表

1. 因交接問題，收支明細表製作之困難，已經由系辦公室小姐克服。
2. 寶島銀行及花旗銀行之收據尚未收到，迨收據補齊再行對帳。

七、提案討論：

（提案一）建築系 60 週年慶特展及經費預算討論，【提案人：吳玉成老師】

1. 傅老師欲出版三本書，包括「成大建築 60 年與台灣的關係」、「系友回憶錄」及「系友座談」。目前已有工作人員，但經費尚無著落。
2. 目前已有一個博士生負責訪談部份，希望訪談資料能在下學期完成。
3. 希望能確認 60 週年慶特展之定位及確定展場需要。
4. 希望系上之老師、同學能全力支持與參與。

黃南淵董事長：

1. 希望能先有 60 週年慶特展明確的目標及內容，展場可再商議。
2. 有關經費的籌措，可以採用募款的形式，不足額部份再由基金會補助。
3. 有關訪談的部份，可在簡訊中請系友發表感言。亦可找傑出系友訪談。
4. 可請張銘澤及廖隆基董事參加六十週年慶專案小組。

沈英標董事：

1. 希望能 60 週年慶特展能先提計畫構想及大綱供下次會議中討論。
2. 希望能採用光碟紀錄系友感言及家庭及旅遊的照片。
3. 訪談的方式可推選北、中、南各一代表進行訪談，再以 e-mail 連絡。
4. 先預定欲達成募款金額的目標，將募款狀況放在簡訊上，讓系友知道目前的捐款狀況，不足的部份由系友認捐，最後再動用基金會之預備金，補足剩下餘額。

廖隆基董事：

1. 希望能有明確的計劃書，
2. 訪談部份可收錄建築師會誌之感言，並請有收錄到感言的建築師捐款。

江哲銘主任：

1. 吳玉成老師認真準備特展事宜，但總經費及活動規模需要確定，除募款外，可發展一些衍生產品。
2. 目前專任助理之費用由江主任之研究經費提供，二位兼任助理之費用由研究生獎助學金提供，而基金會補助訪談之業務費。
3. 基金會請北、中、南各推派一個董事參加 60 週年慶小組。

（提案二）CADD 2003 Future 研討會事宜，【提案人：邱茂林老師】

【第一階段】

- 1.100 多篇的論文經過國際上之篩選，目前通過審查的論文有 48 篇，因為香港大學建築學院院長的堅持，已送至荷蘭的出版商付梓，但也增加許多經費。最後的成果將會以論文集及光碟的形式呈現。

【第二階段】

1. CADD 2003 Future 研討會之海報已送至各大學。論文的註冊有美、英、荷、日、韓等國家，目前註冊的論文已有 20 至 30 篇，而國內學生的論文 50 美金即可註冊。
2. 演講者包括日本的 Sony 公司的研發部主任、香港的亞太中心的多媒體、美國的柏克萊大學教授，而台灣是請劉育東教授在晚宴中演講。
3. 目前有內政部建研所、建築系、國家高速電腦中心及 Autocad 廠商捐款，部份由鄭泰昇及邱茂林老師國科會經費及出版書籍的費用提供。
4. 研究成果由鄭泰昇老師負責，將在成大藝術中心展出，也會請國內六個學校參與。經費由基金會、系友及國科會研究計畫經費等補助。

江哲銘主任：

1. 希望透過各位董事架出媒體平台，讓媒體將研討會之消息傳播出去。
2. 系館將會因應研討會的舉行，進行部份硬體修建。
3. 論文的註冊費用及捐款進帳請基金會提供帳號協助辦理。

黃南淵董事長：

1. 可主動聯絡研討會的資料及簡介送至各大報，請媒體配合支持。
2. 希望能將成大的數位建築研究成果推廣出去。
3. 基金會將會儘量協助 CADD 2003 Future 研討會。

曾俊達老師：

1. 基金會將提供花旗銀行的外幣帳戶以專款專用方式，提供研討會使用。

（提案三）基金會-92 年度工作及預算討論，【提案人：曾俊達老師】

1. 基金會 92 年度工作及預算請詳附件。
2. 基金會是否需要編列系友回娘家活動經費，提請討論。

黃南淵董事長：

1. 請各位提供所編列之預算意見建言。

廖隆基董事：

1. 可考慮申請一個刷卡捐款帳號。
2. 捐款人之名單包涵系友及非系友、在職專班學生均宜在建築簡訊刊登。

沈英標董事：

1. 92 年度預算中捐款收入七十萬的目標可透過簡訊與捐款之系友產生良性之互動來達成。
2. 考慮建置更積極之募款機制。

八、臨時動議：提案人：黃南淵董事長

為鼓勵各方之捐款活動，若捐款十萬元以上或是只要捐獻給基金會的累計捐款金額達到十萬元，是否建議能成為本系之榮譽系友。

決議：通 過。

系館更新

根據基金會董事會各位董事們的建議，以及為迎接 CAAD 國際研討會即將在本系館舉辦，系館於上學期寒假之中進行多項硬體更新工程。內容包括一樓男女廁所的改建、一樓廁所外走道空間美化、系館外牆粉刷油漆，以及在大一到大四設計教室裝設置物架與書櫃。在廁所的改建部分，換裝全新的便器與洗手臺，隔間及鋪面也全面更新，並且貼心地準備了衛生紙，而在廁所外側走道也做了簡單的盆栽與鋪面的美化。系館外牆除了面磚的修補之外，其他均以油漆重新粉刷。此外，江主任考慮到大學部學生的需要，在每一間設計教室內加裝簡易的置物架，以及落地可移動的書櫃，置物架可讓學生放置模型等作品，而書櫃可收納書籍或者文具用品，讓設計教室保持整潔。享受乾淨、整齊又方便的系館是每一位使用者的權利，而用心維護更是使用者應有的責任。



一樓廁所外走道空間美化



一樓男用廁所更新



學部設計教室置物架



學部設計教室書櫃

財團法人成大建築文教基金會 92 年 1-4 月系友捐款明細表

姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額
李夢熊	50,000	盧友義	10,000	粘玉芬	2,000
柏森建築師事務所	30,000	楊錦容	2,000	朱國華	2,000
蔡瑞益	20,000	鄭明仁	2,000	朱國華	1,000
林三進建築師事務所	10,000	劉木賢	2,000	李魁鵬	1,000
合 計					132,000

專款專用：

姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額
張道治	10,000	楊應吟	3,000	陳永松	1,500
統一夢公園生活事業股份有限公司	10,000	翁讀洋	2,000	李奕樵	1,500
劉舜仁	6,000	萬嘉鎰	2,000	陳石松	1,000
陳邁	5,000	吳可久	2,000	蕭 梅	800
衍生工程顧問有限公司	5,000	黃啟治建築師事務所	2,000	王洪鉞建築師事務所	500
李濟煌	5,000	黃服賜	2,000	何政勳	100
鄭泰昇	3,050	王紀鯤	2,000	合 計	64,400

印 刷 品

工本費每本 15 元

各位系友：若您的聯絡方式有更動，請將最新的資料（姓名、系級、工作單位、聯絡電話、傳真、e-mail、聯絡住址）傳送給我們，讓我們能繼續為您服務。

成大建築文教基金會第五屆董事名冊

董 事 長：黃南淵 常務董事：陳森藤、穆椿松、盧友義、江哲銘

董 事：陳勇男、沈英標、王振茂、戴台津、劉國隆、黃乃琦、廖隆基、林三進、張 調、蔡瑞益、鄭洲楠、陳太農、孫全文、林憲德、傅朝卿

北區主任：李威儀 中區主任：鍾年誼 南區主任：李孟熊

成大建築簡訊

Architecture News

發 行：成大建築文教基金會

國立成功大學建築系

Department of Architecture

National Cheng-Kung University

Tainan, Taiwan, R.O.C.

地 址：台南市大學路一號

執行編輯：林思玲

基金會聯絡方式

執行秘書：曾俊達

助 理：馮慧齡、鄭采卿、龔峰祥

電 話：(06)238-9977

(06)275-7575 分機 54146, 54137

傳 真：(06)274-7819

e-mail：Z8102018@email.ncku.edu.tw

成大建築文教基金會捐款辦法

1.郵政劃撥 帳號：31214102

戶名：財團法人成大建築文教基金會

2.銀行匯款 中國國際商業銀行 台南分行

帳號：006-10-70388-4

戶名：財團法人成大建築文教基金會

3.現金或郵局匯票 請掛號至 台南市大學路一號

財團法人成大建築文教基金會

4.國外電匯

銀行名稱：International Commercial Bank of China

地址：No. 90, Chung Sung Road, Tainan 70003,

Taiwan, Republic of China

Swift No.：ICBCTWTP006

A/C Name：Architecture Foundation, NCKU

A/C No.：006-10-70388-4

Tel：886-6-2389977 Fax：886-6-2386116

5.國外支票 抬頭：財團法人成大建築文教基金會

為 60 週年系慶特展 尋人、尋物

明年就是成大建築系六十週年，我們已整理了系上保存的文物，郭柏川老師、王秀蓮學姊提供的照片和資料。時間、人力、經費的限制，目前計畫整理兩本冊子，一本是系簡史，著重討論成大建築系與臺灣城鄉發展的關係，一本是系友回憶錄，希望能做為六十週年的歷史紀念。但這兩件工作都不是目前系上的資源能處理的，非常需要系友們的支援。懇請系友們慷慨提供歷史圖片、文物、故事等，也希望老系友願意接受訪談的，與我們聯絡，幫我們重新建構成大的過去。

1.郵寄，至「台南市大學路 1 號 成大建築文教基金會簡訊編輯」收

2.傳真，FAX：06-2386116

3.Email：Z8102018@email.ncku.edu.tw